MANUAL DE USUARIO | MANUEL D'USAGER | USER'S MANUAL

DIM

ES|FR|EN

BALANZA SOLO PESO

BALANCE POIDS SEUL

TOP LOADING SCALE

V1.3
14/09/2022

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características de sus productos para introducir mejoras técnicas o cumplir con nuevas regulaciones oficiales / The manufacturer reserves the right to modify the specifications of its products in order to make technical improvements or comply with new regulations / Le constructeur se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations

ES	
01. Introducción	4
02. Función teclado	4
03. Operación	5
3.1. Puesta a cero de la pantalla	5
3.2. Tara	5
3.3. Cambio unidad de pesado	5
04. Parámetros y calibración	5
4.1. Acceder al modo programar	5
4.2. Calibrar	5
4.3. Cambiar la capacidad	5
4.4. Programar resolución	5
4.5. Comprobar cuentas internas	6
4.6. Programar autoapagado	6
4.7. Configurar la luz de fondo	6
05. Códigos de error	6
06. Garantía	6

FR	
01. Introduction	7
02. Fonction clavier	7
03. Opération	8
3.1. Écran a Zéro	8
3.2. Tare	8
3.3. Changement unité de pesage	8
04. Paramètres et calibration	8
4.1. Accéder manière de programmer	8
4.2. Calibration	8
4.3. Changer la portée	8
4.4. Programmer une résolution	8
4.5. Vérifier des divisions internes	9
4.6. Programmer auto eclairage	9
4.7. Régler le rétroéclairage	9
05. Code d'erreur	9
06. Garantie	9

ENG	
01. Introduction	10
02. Key function	10
03. Operation	11
3.1. Zero the display	11
3.2. Taring	11
3.3. Weighing unit shift	11
04. Parameters and Calibration	11
4.1. Enter setting mode	11
4.2. Calibrate	11
4.3. Change capacity	11
4.4. Set resolution	11
4.5. Check internal counts	11
4.6. Set auto power off	11
4.7. Set Backlight	12
05. Error code	12
06. Warranty	12

Certificado de conformidad Certificat de conformité Conformity certification	14

01. INTRODUCCIÓN

Las básculas de la serie DIM a prueba de agua están formadas por una estructura de ABS y una plataforma de acero inoxidable.

Las básculas de la serie DIM a prueba de agua tienen un diseño exterior excelente a prueba de agua IP67 patentada . El circuito del conversor A/D utiliza un diseño resistente a la humedad en ambientes húmedos de natural uso.

Las básculas de la serie DIM a prueba de agua gastan una potencia de consumo super mínima.

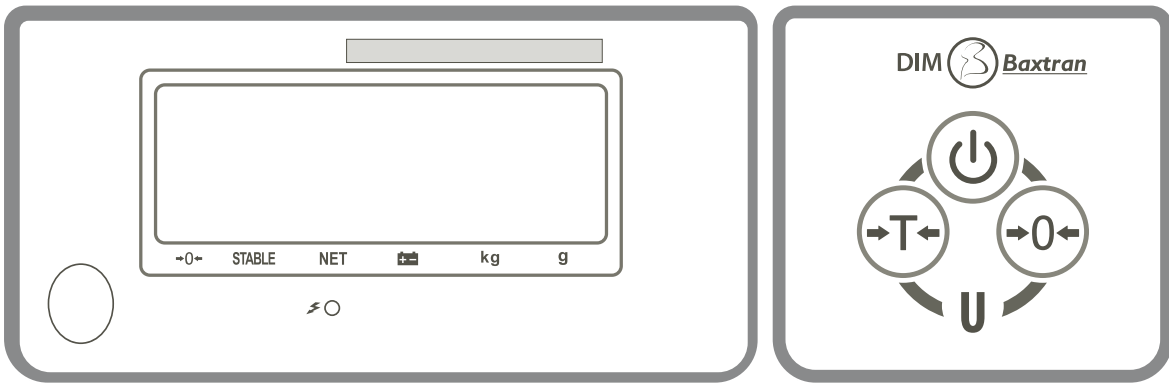
Todos los teclados son de tacto ligero y las pantallas son grandes, de fácil lectura. Pantallas de tipo de cristal líquido (LCD). El tamaño de los dígitos es de 25 mm. Pantalla opcional de 15mm.

Todas las unidades incluyen la búsqueda automática de las funciones de cero, tara, cambio de unidad, etc.

Especificación:

MODELO	DIM
CAPACIDAD (kg)	3/6/15
RESOLUCIÓN	2x3000e
TAMAÑOS DE BANDEJAS (mm)	200x260
DÍGITOS	25 mm LCD
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-10 ~ 40 °C
BRUTO WT (kg)	4,8

02. FUNCIÓN TECLADO



→0← Programar el punto cero para todas las pesadas subsiguientes. La pantalla mostrará “0”.

→T← Tara la báscula. Almacena el peso actual en la memoria de la báscula como valor de tara, substrae el valor tara del peso y muestra los resultados. Esto es el peso neto.

UNIT Presione la tecla →T← y la tecla →0← juntas en el modo de pesar para cambiar la unidad de peso.

⏻ Encender o apagar la báscula.

03. OPERACIÓN

3.1. PUESTA A CERO DE LA PANTALLA

Usted puede presionar la tecla →0← cuando desee para programar el punto cero, desde el cual todas las pesadas y las cuentas son mesuradas, entre un 2% de potencia hasta cero. Esto normalmente será sólo necesario cuando la bandeja esté vacía. Cuando se obtenga el punto cero la pantalla mostrará el indicador para cero.

La báscula posee una función automática de vuelta a cero para responder a desvíos mínimos o acumulaciones de material sobre la plataforma. Sin embargo, puede ser que usted necesite presionar la tecla →0← para resituar la balanza a cero si aparecen pequeñas cantidades de peso cuando la báscula esté vacía.

3.2. TARA

Puesta a cero de la báscula presionando la tecla a →0← si ello es necesario. Se encenderá el indicador de cero.

Sitúe un contenedor sobre la bandeja, aparecerá un valor sobre su peso en pantalla.

Presione la tecla →T← para tarar la báscula. El peso que aparece en pantalla se almacena como valor tara y este valor tara se substrae de la pantalla, dejando sólo cero en pantalla. El indicador “NETO” se encenderá. Cuando se añada producto sólo se mostrará el peso del producto.

Cuando se retire el contenedor de la báscula, aparecerá en pantalla un valor negativo. Si la báscula fue tarada antes de retirar el contenedor, este valor es el peso bruto del contenedor más todos los productos que han sido retirados.

Los indicadores cero también se encenderán porque la plataforma ha vuelto a la misma condición en que se encontraba cuando la tecla →0← fue presionado por última vez.

3.3. CAMBIO DE LA UNIDAD DE PESADO

Presionando la tecla →T← y la tecla →0← juntas cambiará la unidad de pesado del modo de pesar, se encenderá la señal relevante de la unidad de peso en cuestión (kg o g).

04. PARÁMETROS Y CALIBRACIÓN

4.1. ACCEDER AL MODO PROGRAMAR

Para programar los parámetros, debe encender primero la báscula, mantener la tecla →T← presionada durante el auto chequeo, hasta que la pantalla muestre “F1 CAL”, usted debería pulsar el interruptor de calibración.

4.2. CALIBRAR

Después de acceder al modo de programar, la pantalla mostrará “F1 CAL”. Presione la tecla →0←, la pantalla mostrará “UNLD”, vacíe la bandeja, cuando el indicador de ESTABLE aparezca, presione la tecla →0← otra vez, la pantalla mostrará el peso de calibración. Usted puede presionar la tecla →T← para seleccionar el peso de calibración. Después de seleccionarlo, sitúe el peso de calibración encima la balanza, cuando el indicador de ESTABLE se encienda, presione la tecla →0← para asegurarse. La báscula volverá a empezar automáticamente, la calibración habrá terminado.

4.3. CAMBIAR LA CAPACIDAD

Después de acceder al modo de programar, la pantalla mostrará “F1 CAL”, presione la tecla →T←, la pantalla mostrará “F3 CAP”, presione la tecla →0← para acceder, presione a tecla →T← para seleccionar la capacidad, presione la tecla →0← para asegurarse.

4.4. PROGRAMAR LA RESOLUCIÓN

Después de acceder al modo de programar, la pantalla mostrará “F1 CAL”, presione la tecla →T← hasta que aparezca en pantalla “F2 RES”. Presione la tecla →0← para acceder, presione la tecla →T← para seleccionar la resolución actual. Presione la tecla →0← para confirmar.

4.5. COMPROBAR LAS CUENTAS INTERNAS

Después de acceder al modo de programar, la pantalla mostrará “F1 CAL”. Presione la tecla →T← para seleccionar, la pantalla mostrará “F4 INP”, presione la tecla →0← para acceder, la pantalla mostrará las cuentas internas, presione la tecla →T← para volver al modo de programar.

4.6. PROGRAMAR HORA DE AUTOAPAGADO

Después de acceder al modo de programar, la pantalla mostrará “F1 CAL”. Presione la tecla →T← para seleccionar, hasta que la pantlla muestre “F5 oFF”. Presione la tecla →0← para acceder, la pantalla mostrará la hora actual de auto apagado, esta función tiene 4 modelos, incluye (3/5/15MIN/OFF), presione la tecla →0← para volver al modo de programar.

4.7. RETROILUMINADO

En modo peso mantener pressionada la tecla →0←. La pantalla mostrarà bk-AU.
Presione →T← para cambiar a:

- bk-AU para apagar el retroiluminado automaticamente
- bk-oF para apagar el retroiluminado siempre

05. CÓDIGO DE ERROR

Código de error	Descripción
ERR 4	La balanza se encontraba fuera del rango cero normal programado.
ERR 6	Indica que la célula de carga o la electrónica puede ser defectuosa.

06. GARANTÍA

Esta balanza está garantizada contra todo defecto de fabricación y de materiales, por un período de un año, a partir de la fecha de entrega.
Durante este período, GIROPÈS SL, se hará cargo de la reparación de la balanza.

Esta garantía no incluye los daños causados por uso indebido, sobrecarga, o no haber seguido las recomendaciones descritas en este manual.
La garantía no cubre los gastos de envío necesarios para la reparación de la balanza.

01. INTRODUCTION

Les bascules de la série DIM sont formées par une structure de ABS et une plate-forme d'acier inoxydable.

Les bascules de la série DIM ont un design extérieure d'excellente technologie résistante à l'eau IP67 breveté. Le circuit du convertisseur A/D utilise une conception résistante à l'humidité dans des atmosphères humides d'utilisation naturelle.

Les bascules de la série DIM dépensent une puissance de consommation minimale.

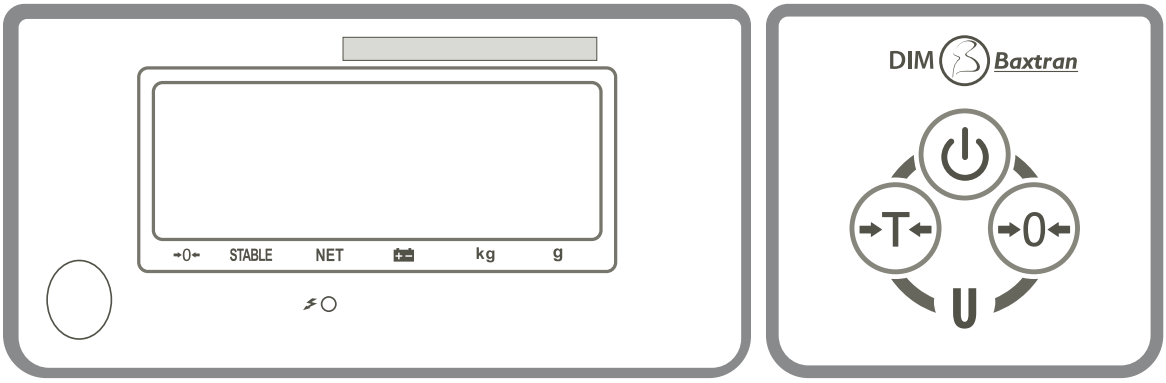
Les claviers sont sensibles et les écrans sont grands, lecture facile. Écrans de type cristaux liquide (LCD). La taille du chiffre est de 25 mm. Écran arrière de 15 mm.

Toutes les unités incluent la recherche automatique des fonctions zéro, tare, changement d'unité, etc.

Spécification:

MODELE	DIM
PORTE (kg)	3/6/15
RESOLUTION	2x3000e
DIMENSIONES DU PLATEAU (mm)	200x260
ÉCRAN	25 mm LCD
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	-10 ~ 40 °C
BRUT WT (kg)	4,8

02. FONCTION CLAVIER



→0← Programmer le point zéro pour tous les pesages ultérieurs. L'écran montrera "0".

→T← Tare la bascule. Il stocke le poids actuel dans la mémoire de la bascule comme valeur de tare, il soustrait la valeur tare du poids et montre les résultats. Ceci est le poids net.

UNIT Pressez la touche →T← et la touche →0← rassemble dans le mode pesé pour changer l'unité de poids.

⏻ Allumer ou éteindre la bascule.

03. OPÉRATION

3.1. MISE A ZÉRO DE L'ÉCRAN

Vous pouvez presser la touche →0← quand vous le souhaiterez pour programmer le point zéro, depuis lequel tous les pesées et comptées sont mesurées, entre 2% de puissance jusqu'à zéro. Ceci seulement quand le plateau sera vide. Quand on obtiendra le point zéro l'écran montrera l'indicateur pour zéro.
La bascule possède une fonction automatique de retour à zéro pour répondre à des déviations minimales ou des accumulations de matériel sur la plate-forme. Toutefois, peut être vous aurez besoin de presser la touche →0← pour resituer la balance à zéro apparaissent de petites quantités de poids quand la bascule sera vide.

3.2. TARE

Mise à zéro de la bascule en pressant la touche →0← si cela est nécessaire. On allumera l'indicateur de zéro.
Situer un container sur le plateau, apparaîtra une valeur sur son poids en écran.
Pressez la touche →T← pour tarer la bascule. Le poids qui apparaît sur l'écran est stocké comme valeur tare et cette valeur tare est soustraite de l'écran, en laissant seulement zéro en écran. L'indicateur "NET" sera allumé.
Quand on ajoutera produit seulement se montrera le poids du produit.
Quand on retirera le conteneur de la bascule, apparaîtra en écran une valeur négative. Si la bascule a été tarée avant de retirer le conteneur, cette valeur est le poids brut du conteneur plus tous les produits qui ont été retirés.
Les indicateurs zéro seront aussi allumés parce que la plate-forme est retournée a la même condition dans laquelle elle était quand la touche →0← a été pressée pour dernière fois.

3.3. PESER AVEC CHANGEMENT D'UNITÉ

En pressant la touche →T← et la touche →0← cela changera l'unité de poids dans le mode peser, on allumera le signal significatif de l'unité de poids en question (kg ou g).

04. PARAMÈTRES ET CALIBRATION

4.1. ACCÉDER AU MODE PROGRAMMATION

Pour programmer les paramètres, on doit premièrement allumer la bascule, maintenir la touche →T← pressée pendant l'auto contrôle, jusqu'à ce que l'écran montre "F1 CAL", vous devrez pousser l'interrupteur de calibration.

4.2. CALIBRATION

Après avoir accéder la manière de programmer, l'écran montrera "F1 CAL". Pressez la touche →0←, l'écran montrera "UNLD", vider le plateau, quand l'indicateur de STABLE apparaîtra, presser la touche →0← autre fois, l'écran montrera le poids de calibrage. Vous pouvez presser la touche →T← pour choisir le poids de calibrage. Après l'avoir choisi, situer par le poids de calibrage en haut la balance, quand l'indicateur de STABLE sera allumé, pressez la touche →0← pour assurer. La bascule commencera à nouveau automatiquement, le calibrage aura fini.

4.3. CHANGER LA PORTÉ

Après être accéder dans le mode programmation, l'écran montrera "F1 CAL", pressez la touche →T←, l'écran montrerait "F3 CAP", pressez la touche →0← pour accéder, pressez là touche →T← pour choisir la capacité, pressez la touche →0← pour être assuré.

4.4. PROGRAMMER LA RÉSOLUTION

Après être accéder dans le mode programmation, l'écran montrera "F1 CAL", pressez la touche →T← jusqu'à ce qu'il apparaisse en écran "F2 RES". Pressez la touche →0← pour accéder, pressez la touche →T← pour choisir la résolution actuelle. Pressez la touche →0← pour confirmer.

4.5. VÉRIFIER DES DIVIONS INTERNES

Après être accéder dans le mode programmation, l'écran montrera "F1 CAL". Pressez la touche →T← pour choisir, l'écran montrera "F4 INP", pressez la touche →0← pour accéder, l'écran montrera les divisions internes, pressez la touche →T← pour retourner au mode programmation.

4.6. PROGRAMMER AUTO ECLAIRAGE

Après être accéder dans le mode programmation, l'écran montrera "F1 CAL". Pressez la touche →T← pour choisir, jusqu'à ce que l'écran montre "F5 oFF". Pressez la touche →0← pour accéder, l'écran montrera l'heure actuelle de auto extinction, cette fonction a 4 modèles, inclut (3/5/15MIN/OFF), presser la touche →0← pour retourner au mode programmation.

4.7. RÉTRO-ÉCLAIRÉ

En mode poids, maintenez la touche appuyée →0←. L'écran affichera bk-AU.
Appuyez sur →T← pour passer à:

- bk-AU para apagar el retroiluminado automaticamente
- bk-oF para apagar el retroiluminado siempre

05. CODE D'ERREUR

Code d'erreu	Description
ERR 4	La balance était trouvée hors du rang zéro normal programmé.
ERR 6	Il indique que le capteur de chargement ou l'électronique peut être défectueuse.

06. GARANTIE

Cette balance est garantie contre tout défaut de fabrication et de matériel pendant 1 an à partir de la date de livraison.
Durant cette période, GIROPÈS SL. se chargera de la réparation de la balance.

Cette garantie n'inclut pas les dommages causés par une utilisation impropre, surcharge ou par le non respect des recommandations décrites dans ce manuel.
La garantie ne couvre pas les frais d'envois nécessaires à la réparation de la balance.

01. INTRODUCTION

The DIM series of waterproof scale are ABS stainless steel housing and stainless steel platform.

The DIM series of waterproof scale have excellent outside patented IP67 waterproof technology. A/D converter circuitry use humidity resistant design in damp environment use natural.

The DIM series of waterproof scale are super low power consumption.

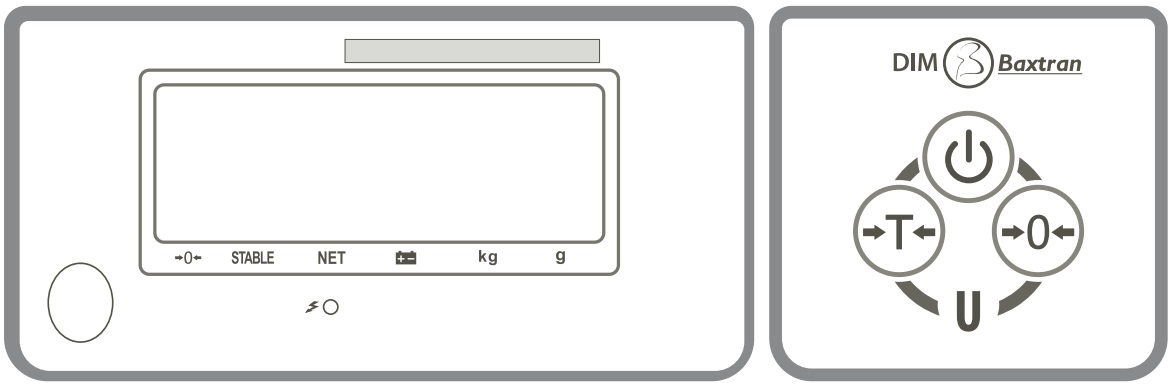
All the keypads are touch switches and the displays are large easy to read liquid crystal type displays (LCD). The digits size are 25mm. Display 15mm.

All units include automatic zero tracking, tare, unit shift etc function.

Specification:

MODEL	DIM
CAPACITY (kg)	3/6/15
RESOLUTION	2x3000e
PAN SIZES (mm)	200x260
DIGIT	25 mm LCD
OPERATION TEMPERATURE	-10 ~ 40 °C
GROSS WT (kg)	4,8

02. KEY FUNCTION



→0← Set the zero point for all subsequent weighing. The display shows "0".

→T← Tares the scale. Stores the current weight in memory as a tare value, subtracts the tare value from the weight and shows the results. This is the net weight.

UNIT Press →T← key and →0← key together in the weighing mode for change weighing unit.

⏻ Turn on or turn off the power.

03. OPERATION

3.1. ZERO THE DISPLAY

You can press the →0← key at any time to set the zero point from which all other weighing and counting is measured, within 2% of power up zero. This will usually only be necessary when the pan is empty. When the zero point is obtained the display will show indicator for zero.

The scale has an automatic rezeroing function to account for minor drifting or accumulation of material on the platform. However you may need to press the →0← key to rezero the scale if small amounts of weight are shown when the platform is empty.

3.2. TARING

Zero the scale by pressing the →0← key if necessary. The zero indicator will be on.

Place a container on the pan a value for its weight will be displayed.

Press the →T← key to tare the scale. The weight that was displayed is stored as the tare value and that value is subtracted from the display, leaving zero on the display.

The "NET" indicator will be on. As product is added only the weight of the product will be shown.

When the container is removed a negative value will be shown. If the scale was tared just before removing the container this value is the gross weight of the container plus all products that was removed.

The zero indicators will also be on because the platform is back to the same condition it was when the →0← key was last pressed.

3.3. WEIGHING UNIT SHIFT

Press →T← key and →0← key to together will change weighing unit in the weight mode, relevant weighing unit mark turn on (kg or g).

04. PARAMETERS AND CALIBRATION

4.1. ENTER SETTING MODE

To set parameters, first turn on the weighing scales, hold the →T← key during self-checking, until display show "F1 CAL".

4.2. CALIBRATE

After enter setting mode, the display will show "F1 CAL". press →0← key, display shows "UNLD", empty the platter, after STABLE indicator on, press →0← key again, display shows the calibrate weight, you can press →T← key to select calibrate weight, after you select, put the calibrate weight on, after STABLE indicator on, press →0← key to sure, scale will auto restart. calibration finished.

4.3. CHANGE CAPACITY

After enter setting mode, the display shows "F1 CAL", press →T← key select , until display shows "F3 CAP ", press the →0← Key to enter, press the →T← key to enter, press →0← key to select capacity , press zero key to sure.

4.4. SET RESOLUTION

After enter setting mode, the display shows "F1 CAL", press the →T← key display shows "F2 RES " press the →0← key to enter, press the →T← key select current resolution. Press the →0← key confirms.

4.5. CHECK INTERNAL COUNTS

After enter setting mode, display shows "F1 CAL", press →T← key select , display shows "F4 INP", press →0← key to enter, display shows internal counts, press →T← key to return setting mode.

4.6. SET AUTO POWER OFF TIME

After enter setting mode, display shows "F1 CAL", press →T← key select , until display shows "F5 oFF", press →0← key to enter, display shows current turn off time, this function have four model, include(3/5/15MIN/OFF), press the →0← key to return setting mode.

4.7. RÉTRO-ÉCLAIRÉ

En mode poids, maintenez la touche appuyée →0←. L'écran affichera bk-AU.
Appuyez sur →T← pour passer à:

- bk-AU pour éteindre automatiquement le rétroéclairage
- bk-oF pour toujours éteindre le rétroéclairage

05. ERROR CODE

Error Code	Description
ERR 4	The scale was outside the normal zero setting range.
ERR 6	Indicates the load cell or the electronics may be faulty.

06. WARRANTY

This scale is warranted against defects of manufacturing and materials for a period of 1 year, from the delivery date.
During this period, GIROPÈS SL will take charge of repairing the scale.

This warranty does not cover defects or damaged caused by misuse, overloading or improper installation contrary to the recommendations described in this manual.
This warranty does not cover shipping costs for the reparation of the balance.

CE

GIROPÈS S.L,

Sociedad domiciliada en
Société domiciliée à / society domiciled in:

Polígono Empordà Internacional
C/F, parcela 15-16
17469 Vilamalla (Girona / España)

declara que los modelos de báscula
déclare que les modèles de balances
declares that the models of scale

DIM3 / DIM6 / DIM15 / DIM30

Conformidad CE:
Conformité CE/ CE conformity:

09/23/CE Directiva sobre la compatibilidad electromagnética.
09/23/CE directive sur la compatibilité electromagnétique.
09/23/CE directive on the electromagnetic compatibility.

06/95/CE Directiva sobre baja tensión.
06/95/CE directive sur les baisses tensions.
06/95/CE low tension directive.

Y las siguientes normas armonizadas:
normes harmonisées/ and the following harmonized norms:

EN55022 Clase B
EN61000-4-2
EN61000-4-3
EN61000-4-4
EN60950

Por lo que expedimos la presente declaración de conformidad.
Par ce que nous expédions la présente déclaration de conformité.
For what we send the present declaration of conformity.

Jordi Ribalta Busquets